Tradición y renovación
Tradizioa eta berrikuntza

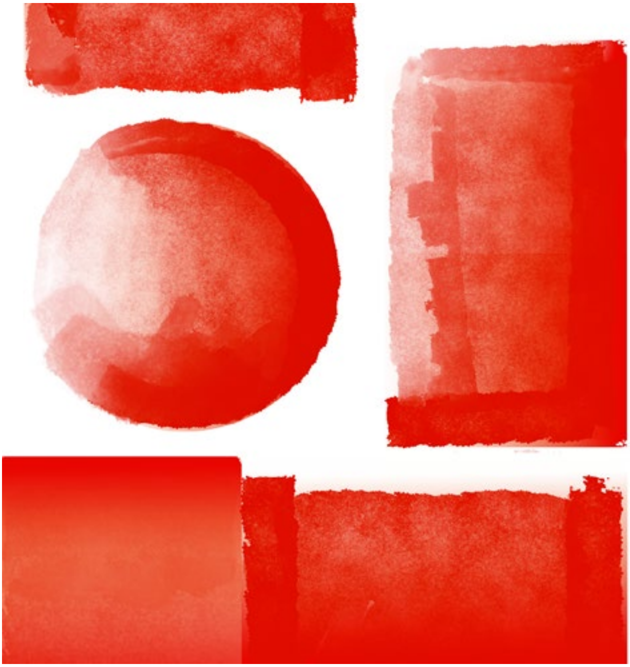
Mahan Esfahani
Clave/Klabea
Perry So
Director/Zuzendaria

TEMPORADA
DENBORALDIA
23-24

Orquesta Sinfónica de Navarra
Nafarroako Orkestra Sinfonikoa

FUNDACIÓN BALUARTE FUNDAZIOA

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA
NAFARROAKO ORKESTRA SINFONIKOA



UNA
NAVARRA
MUCHAS

3.12.23 DÍA DE NAVARRA

HAMAIKA
NAFARROA
BATEAN

23.12.3 NAFARROAREN EGUNA

Gobierno de Navarra | Nafarroako Gobernua
AGENDA 2030

Concierto extraordinario
Día de Navarra

Nafarroaren Eguneko
Contzertu Berezia

Orquesta Sinfónica de Navarra
Nafarroako Orkestra Sinfonikoa
Músicos del Conservatorio Superior de Música de Navarra
Nafarroako Goi Mailako Musika Kontserbatorioko musikariak
Perry So, director/zuzendaria

Obras de | Obrak
Hilarión Eslava y Piotr Ilich Tchaikovsky

Baluarte Sala Principal | Areto Nagusia
19:00h

VENTA DE ENTRADAS EN TAQUILLA Y WEB DE BALUARTE

Abonados de Fundación Baluarte y la Orquesta Sinfónica de Navarra
Baluarte Fundazioaren eta Nafarroako Orkestra Sinfonikoaren abonatuak
6 €

Público general Publiko orokorra
10 €

Mahan Esfahani
Clave/Klabea

Perry So
Director/Zuzendaria

Primera parte / Lehen zatia

Igor Stravinsky (1882 - 1971)

Juego de cartas [23 ´]

I. Primera mano
II. Segunda mano
III. Tercera mano

Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)

Concierto para clave n. 1 en re menor, BWV 1052 [24 ´]

I. Allegro
II. Adagio
III. Allegro

Segunda parte / Bigarren zatia

Robert Schumann (1810 - 1856)

Sinfonía n. 4 en re menor, op. 120 (revisión de 1851) [28 ´]

I. Ziemlich langsam - Lebhaft
II. Romanze: Siemlich langsam
III. Scherzo: Lebhaft
IV. Langsam - Lebhaft

Notas|Notak

La *Resurrección de Bach* fue uno de los principales acontecimientos musicales en la Alemania del primer tercio del siglo XIX. Los grandes de la composición de las generaciones anteriores veneraban al *Padre* de la música por su grandeza y su genialidad, pero el público apenas se había acercado a su música hasta que **Mendelssohn** recuperó, en su afán historicista, la *Pasión según San Mateo* (1829). Uno de los grandes adoradores de Bach fue **Robert Schumann**, que defendió y tomó como modelo de música para teclado la del gigante del Barroco. Mendelssohn, por ejemplo, se formó al teclado con *El clave bien temperado* y *El arte de la fuga*, y ejecutó en público varios de los conciertos para clave de **Bach**, desconocidos para el público durante más de un siglo.

La composición de los Conciertos para clave tuvo lugar seguramente durante la primera etapa de Bach como director musical de Leipzig. En la década de 1730, la sociedad de Leipzig veía florecer su clase media, cada vez más interesada en actividades de ocio entre las que destacaba la asistencia a conciertos, en locales donde beber café, fumar en pipa y conversar eran muy apreciadas. El *Collegium Musicum*, fundado por **Telemann**, con sus conciertos semanales, necesitaba repertorio y Bach pensó en el clave como instrumento solista y en algunos casos, como el del BWV 1052, recurrió a la transcripción de conciertos para otros instrumentos. De cualquier manera, la influencia vivaldiana está presente en esta partitura que originalmente pudo haber sido creada para el violín y en la que destacan la riqueza de temas, dialogados entre solista y *tutti*, el contrapunto y el ingenio armónico y el virtuosismo solista.

Más de cien años después, **Johannes Brahms** escribió una cadencia para este concierto, quizás influido por la profunda admiración que su amigo Schumann profesaba a la música de Bach. También en Leipzig, en la Gewandhaus (1841), se estrenó la *Cuarta Sinfonía* de Schumann a la que nombró en un primer momento *Fantasía sinfónica*. Innovadora en cuanto al concepto de forma cíclica y el encadenamiento de los movimientos, con relación temática entre ellos pero sin romper con la tradición, fue retocada y reorquestada diez años después por el propio compositor. En su gestación, Schumann expresó su interés por explorar y transmitir todo un universo de emociones que encuentra en la *Romanza* su momento más lírico y melódicamente inspirado. La vitalidad rítmica de algunos pasajes del movimiento inicial y del Scherzo se relaciona con el contrapuntístico desarrollo enérgico del movimiento final que camina hacia su esperado desenlace.

El peso de la tradición no asustó a **Stravinsky**, el gran revolucionario. Tras romper todas las expectativas posibles con sus ballets, a la luz de París y su modernidad, con su visceral energía rítmica y sus armonías desafiantes, volvió la mirada al pasado y reflexionó sobre las formas musicales y la capacidad del lenguaje musical para transmitir emociones. El Neoclasicismo con el que Stravinsky guió a toda una generación de compositores de entreguerras y se transformó en la década de 1930. En palabras de **Salvetti**, "*sintetizó la nueva escritura contrapuntística y el nuevo respeto por los antiguos con la energía tímbrica y rítmica del primer Stravinski*".

El ballet *Juego de cartas* se estrenó en el Metropolitan Opera House de Nueva York en abril de 1937. Fruto de un encargo del *American Ballet* de Balanchine, su argumento se basa en el juego del póquer, al que era muy aficionado Stravinsky, y gira en torno al tramposo Joker que puede transformarse en cualquier carta para ganar mientras el resto de personajes, las cartas de la baraja y los jugadores, intentan escapar a la burla. El malvado Joker fue visto en el momento de ascenso del nazismo como metáfora de la situación prebélica que se vivía en Europa. Con una brillante orquestación, vibrante y luminosa, llena de contrastes tímbricos, la música resulta ligera e ingeniosa. Estructurada en unas variaciones o *manos* de diferentes caracteres, Stravinski citó varias obras de compositores del pasado y *jugó* con ellas sin pretender llegar a una reelaboración de los materiales aludidos; destaca la alusión al tema *del Destino* de la *Quinta* de **Beethoven**, o las rotundas citas del *El barbero de Sevilla* de **Rossini** y de *Die Fledermaus* de R. Strauss, u otras más efímeras a música de **Ravel**, **Tchaikovski** o **Delibes**.

Mar García

Bachen Berpizkundea Alemaniako gertakaririk nagusienetako bat izan zen musika arloan, XIX. mendearen lehen herenean. Izan ere, aurreko belaunaldietako konpositore handiek musikaren Aita miresten zuten, hura bikaina eta aparta zelako. Publikoa, ordea, ia ez zen haren musikara hurbildu, harik eta **Mendelssohnek**, bere ahalegin historizistarekin bat, *Nekaldia San Mateoren* arabera berreskuratu zuen arte (1829). Bachen miresle handietako bat **Robert Schumann** izan zen, Barrokoko *erraldoiaren* musika-eredua defenditu eta huraxe hartu zuena teklaturako eredu gisa. Mendelssohnek, adibidez, *Klabezin ongi gozatua* eta *Fugaren artea* lanen bidez egin zuen teklaturako prestakuntza eta **Bachen** klabezinerako hainbat kontzertu jo zituen jendaurrean, publikoarentzat ezezagunak izan zirenak mende batetik gora.

Bach Leipzigeko musika-zuzendari izandako lehen etapan gauzatu zen, ziur aski, Klabezinerako Kontzertuen osaera. 1730eko hamarkadan, izan ere, Leipzigeko gizartean klase ertainak gora egin, eta gero eta interes handiagoa agertu zuen aisialdiko jarduerak egiteko; besteak beste, kontzertuetara joatea nabarmentzen zen, kafea edatea, pipa erretzea eta solasean aritzea oso preziatuak ziren lokaletan. **Telemannek** sortutako *Collegium Musicum* erakundean astero izaten ziren kontzertuak, eta errepertorioa behar zuten; orduan, Bachek klabezinean pentsatu zuen instrumentu bakarlari gisa eta, zenbaitetan, beste instrumentu batzuetarako kontzertuen transkribaketara jo zuen, BWV 1052 piezan egin zuen bezala. Nolanahi ere, partitura horretan Vivaldiren eragina dago agerian; hasieran, baliteke biolinerako sortua izatea eta, hartan, hainbat gauza dira nabarmentzekoak, hala nola gaien aberastasuna -bakarlariaren eta *tuttiren* arteko solasean-, kontrapuntua, asmamen harmonikoa eta birtuosismo bakarlaria.

Handik ehun urtera baino gehiagora, **Johannes Brahmsek** kontzertu honetarako kadentzia bat idatzi zuen, agian bere adiskide Schumannek Bachen musikarekiko zeukan mirespen sakonaren eraginez. Leipzigen ere, Gewandhaus aretoan (1841), Schumannen *Laugarren Sinfonia* estreinatu zen; hasieran, *Fantasia sinfonikoa* deitu zion. Berritzailea izan zen bai forma ziklikoaren kontzeptuan, bai mugimenduak kateatzeko moduan, haien arteko gaiak loturik, baina tradizioa hautsi gabe, konpositoreak berak handik hamar urtera berrukitu eta berrorkestratu zuen. Hura ontzean, Schumannek bere interesa agertu zuen emozio-unibertso oso bat arakatzeko eta transmititzeko, eta horri dagokionez, *Romanza* da haren unerik lirikoena eta melodikoki inspiratuena. Hasierako mugimenduko eta Scherzoko pasarte batzuen erritmo-bizitasuna lotzen zaio espero izatekoa den amaierarantz doan mugimenduaren kontrapuntu-garapen sutsuari.

Tradizioaren pisuak ez zuen **Stravinsky** beldurtu, iraultzaile handi hura. Bere balletekin espektatiba guzti-guztiak hautsi ondoren, hots, Parisen eta bertako modernitatearen argitan, bere erritmo-indar biziarekin eta harmonia desafiatzaileekin, iraganera zuen begirada itzuli eta forma musikalei buruz egin zuen gogoeta, bai eta musikaren hizkuntzak emozioak transmititzeko duen gaitasunaz ere. Horra Neoklasizismoa, Stravinskik gerra arteko konpositore-belaunaldi oso bat gidatu zuena eta 1930eko hamarkadan eraldatu zena. **Salvettiren** hitzetan, "*idazkera kontrapuntistiko berria eta antzinakoenganako errespetu berria lehen Stravinskiren energia tinbriko eta erritmikoarekin sintetizatu zituen*".

Karta-jokoa balleta New Yorkeko Metropolitan Opera Housen estreinatu zen 1937ko apirilean. **Balanchineko** *American Balleten* enkargu baten ondorioz, haren argumentua poker jokoan dago oinarritua, Stravinsky oso poker zalea baitzen; zehazki, Joker tranpatiaren inguruko argumentua da, Joker edozein karta bihur baitaiteke partida irabazteko, gainerako pertsonaiak, gainerako kartak eta jokalariak isekari ihes egiten saiatzen diren bitartean. Nazismoak gora egin zuen garai hartan, Joker gaiztoa Europako gerra aurreko egoeraren metaforatzat jo zen. Orkestrazio distiratsu, sutsu eta argitsuarekin, tinbre-kontrastez betea, musika arina eta burutsua da. Ezaugarri desberdineko bariazio edo *eskuetan* egituratuta, Stravinskik iraganeko musikagileen hainbat lanen gaineko aipua egin zuen, eta lan horiekin *jokatu zuen*, baina aipatu materialak berriz lantzeko asmorik gabe; nabarmentzekoa da **Beethovenen** *Bosgarrenaren Patuaren* gaiari egiten dion aipamena, edo **Rossiniren** *Sevillako bizargina* eta R. Straussen *Die Fledermaus* lanen gaineko aipu irmoak, edo beste aipu iragankorrago batzuk, **Ravel**, **Txaikovski** edo **Delibesen** musikaren inguruan.

Biografía | Biografia

Mahan Esfahani
Clave/ Klabea

Desde su debut en Londres en 2009, Mahan Esfahani se ha consolidado como uno de los clavecinistas más destacados de su generación. Ha sido el primer y único intérprete de clave reconocido como BBC New Generation Artist (2008-2010), ha ganado un Premio Borletti-Buitoni (2009), ha sido nominado como Artista del Año de Gramophone (2014, 2015, 2017) y ha figurado en la lista de finalistas como Instrumentista del Año de los Premios de la Royal Philharmonic Society (2013, 2019). Como reconocimiento a sus contribuciones al campo de la música clásica, en 2022 recibió el Premio Wigmore Hall.

Su trabajo abarca prácticamente todas las áreas de la creación de la música clásica, desde interpretaciones y grabaciones del repertorio estándar aclamadas por la crítica hasta trabajos con los principales compositores actuales. Ha tocado en conciertos con importantes orquestas sinfónicas y de cámara en cuatro continentes, así como con conjuntos de música contemporánea.

Su rica y variada discografía para Hyperion y Deutsch Grammophon ha sido aclamada por la prensa inglesa y extranjera.También colabora habitualmente como comentarista y escritor de reseñas culturales con medios de comunicación como la BBC, *The New Yorker*, *The Guardian* y *The Times*.

Londresen 2009an debuta egin zuenetik, Mahan Esfahani bere belaunaldiko klabezin-jotzailerik nabarmenetakoa da. Aitortza jaso duen klabezin-jotzaile bakarra izan da orain arte (BBC New Generation Artist. 2008-2010); Borletti-Buitoni saria irabazi du (2009); Gramophone-ko Urteko Artista gisa izendatu dute (2014, 2015, 2017); eta finalisten zerrendan agertu da urteko instrumentisten artean Royal Philharmonic Society erakundearen Sarietan (2013, 2019). Musika klasikoan egindako ekarpenak ere aitortu zaizkio, 2022an Wigmore Hall saria jaso baitzuen.

Musika klasikoaren sorkuntzako ia arlo guztietan dihardu, hau da, errepertorio estandarreko interpretazioak eta grabazioetan (guztiak ere kritikak txalotuak), bai eta lankidetzan ere egungo konpositore nagusiekin. Orkestra sinfoniko eta ganbera-orkestra garrantzitsuekin jo du kontzertuetan lau kontinentetan, bai eta musika garaikideko taldeekin ere.

Prentsa ingelesak eta atzerrikoak ederki txalotu dute Hyperion eta Deutsch Grammophon-erako ondua duen diskografia oparo eta askotarikoa. Iruzkingile eta kultur aipamenen idazle ere badabil lankidetzan hainbat hedabiderekin, hala nola BBC, *The New Yorker*, *The Guardian* eta *The Timesekin*.

OSN | NOS

Concertino Invitado/ Kontzertino Gonbidatua
Paçalin Zef Pavaci ®

Ayuda de Concertino/ Kontzertinoa laguntzailea
Anna Siwek

Violines I/I Biolinak
Daniel Menéndez*
Malen Aranzábal
Catalina García-Mina
Inés De Madrazo
David Pérez
Enrico Ragazzo
Nikola Takov
Aratz Uria
José Ignacio López ®
Miguel Luis Losada ®

Violines II/II Biolinak
Maite Ciriaco*
Anna Radomska*
David Andreu
Fermín Ansó
David Cabezón
Sergiu Ionescu
Angelo Vieni
David Escudero ®
Celia Montañez ®
Celia Rebate ®

Violas/Biolak
Carolina Úriz *
Víctor Muñoz
Robert Pajewski
José Ramón Rodríguez
Irantzu Sarriguren
Malgorzata Tkaczyk
Jorge Gallardo ®
Enrique Virguez ®

Violonchelos/Biolontxeloak
David Johnstone*
Tomasz Przylecki**
Carlos Frutuoso
Aritz Gómez
Dorota Pukownik
Lara Vidal

Contrabajos/Kontrabaxuak
Daniel Morán*
Gian Luca Mangiarotti
Joshu Kuhl ®
Quim Ortells ®

Flautas/Txirulak
Ricardo González**
Laia Albinyana ®

Oboes/Oboeak
Juan Manuel Crespo*
Jesús Ventura*

Clarinetes/Klarineteak
Elisa López *
Miguel Ayerra ®

Fagotes/Fagotak
José Lozano*
Ferrán Tamarit*

Trompas/Tronpak
Julián Cano*
Jessica Rueda*
Aritz García de Albéniz
Marc Moragues

Trompetas/Tronpetak
José Manuel Pérez*
Carlos Gomis*

Trombones/Tronboiak
Santiago Blanco*
Mikel Arkauz**
Carlos Ferrer ®

Tuba/Tuba
José Vicente Climent ®

Timbales/Tinbalak
Javier Odriozola*

Percusión/Perkusioa
Jaime Atristain ®

* Solista/Bakarlaria
** Ayuda Solista/ Bakarlaria Laguntzailea
® Contratación temporal/ Aldi baterako kontratazioa

Orquesta Sinfónica de Navarra
Nafarroako Orkestra Sinfonikoa

Calle Sandoval 6
31002 Pamplona-Iruña
948 229 217
www.orquestadenavarra.es
info@orquestadenavarra.es

OrquestaSinfonicaDeNavarra
@orquestanavarra
@orquestasinfonicadenavarra
youtube.com/OrquestaSinfonicadeNavarra

Recibe nuestras novedades en tu Whatsapp.
Envía “alta” al +34 636 86 32 57

FUNDACIÓN BALUARTE FUNDAZIOA
ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA · NAFARROAKO ORKESTRA SINFONIKOA

Gobierno de Navarra · Nafarroako Gobernua
FUNDACIÓN CAJANAVARRA
Fundación "la Caixa"
AUTOPISTAS DE NAVARRA
El Corte Inglés
MONDRAGON HUMANITY AT WORK · Finanzas Industria Distribución Conocimiento

Este programa se ha impreso utilizando papel reciclado
Eskuko programa hau paper birziklatuan inprimatu da

DL.NA 585-2015